Central **LIGHT**
Central **FLEX**



LINHA **TRINO**

LIGHT | TRINO 300 | TRINO 500 | TRINO 700 | TRINO 900 | TRINO SPEED 300/500

Manual de Instruções
Linha Trino Deslizante

Manual de Instrucciones
Línea Trino Corredizo

Segurança *Seguridad*
OCP 0034 **Compulsório** INMETRO

Sumário/*Resumen*

Dados Técnicos / *Datos Técnicos* 04

Instruções de segurança importante*s/ Instrucciones de seguridad importantes* 05
Perigo */ Peligro* 06
Aviso */ Advertencia* 07

Iniciando a instalação*/ Empezando la instalación* 07

Instalando a cremalheira e imãs fim de percurso
Instalando la cremallera y los imanes de fin de carrera 08

Instalação do imã no suporte do fim de curso
Instalación del Imán en el soporte de fin de carrera 09

Instalação para colocar acionamento manual
Instrucciones para colocar accionador en manual 10

Instalando a Central LIGHT / Instalando la Central LIGHT 11

Recursos adicionais/ Recurso adicionales 12
Antes de ligar/ Antes de conectar 12
Programando um controle remoto/ programación de un control remoto 12
Apagando os controles da memória/Borrado de los controles de la memoria 12
Freio / freno 12
Fechamento automático / cierre automatico 13
Sinaleira/Semáforo 13
Luz garagem / luz de garaje 13
Trava / traba 13

Instalando a Central FLEX / Instalando la Central FLEX 14

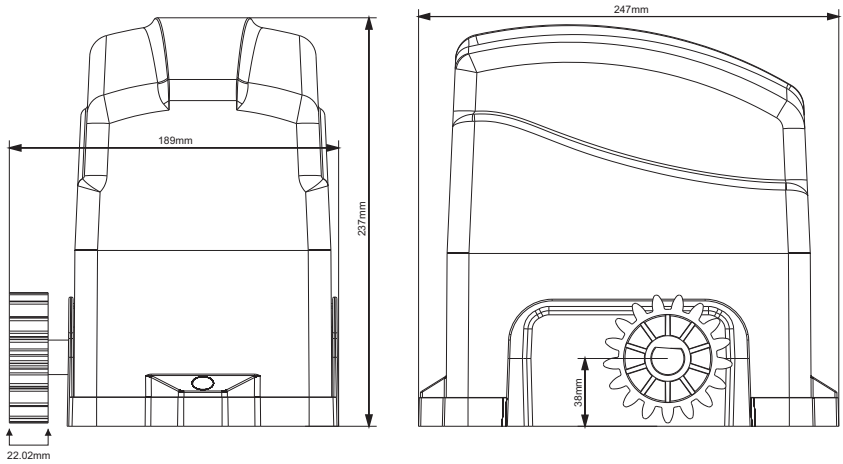
Procedimentos de configurações básicas / Procedimiento de configuraciones básicas 15
Antes de ligar/Antes de conectar 15
Programando um controle remoto/Programación de un control remoto 15
Apagando os controles da memória/Borrando los controles de la memoria 15
Programando os tempos de abertura e fechamento/Programacion de apertura y cierre 16

Recursos adicionais / Recurso adicionales 16
Operando as chaves / programacion de funciones 16
Parada suave / Cierre suave 16
Alterando o ponto de parada / alterando el punto de parada 17
Freio/freno 17
Pausa/pausa 17
Embreagem/Embrague 17
Outros recursos de rampa/Otras funciones de la rampa 17
Rampa início (rev3 ou superior)/RAMPA DE INICIO 18
Placa acionadora (relé auxiliar) placa acionadora/rele auxiliar 18
Sinaleira/Luces intermitentes 18
Luz garagem/Luz garaje 18
Trava/Traba 18

Termo de Garantia / Término de garantía 18

Dados Técnicos
Datos Técnicos

Dimensões:
Dimensiones:



Descrição Descripción	TRINO LIGHT	TRINO 300	TRINO 500	TRINO SPEED	TRINO 700	TRINO 900
Alimentação Alimentación	127 ou 220 Vac	127 ou 220 Vac	127 ou 220 Vac	127 ou 220 Vac	127 ou 220 Vac	127 ou 220 Vac
I. máxima 127V I. máxima 127V	3,50 A	3,50 A	4,40 A	6,15 A	5,20 A	6,15 A
I. máxima 200V I. máxima 200V	2,30 A	2,30 A	2,65 A	4,15 A	3,00 A	4,15 A
Frequência (Hz) Frecuencia (Hz)	60Hz	60Hz	60Hz	60Hz	60Hz	60Hz
Ciclos hora Ciclos hora	25	25	35	55	35	55
Torque N.m Torque N.m	14N.m	14N.m	16N.m	16N.m	18N.m	20N.m
Peso máx. portão Peso máx. portón	300Kg	300Kg	500Kg	500Kg	700Kg	900Kg
Rotação Rotación	1600 RPM	1600 RPM	1600 RPM	3200 RPM	1600 RPM	1600 RPM
Tempo trabalho Tiempo trabajo	-5°C a 60°C	-5°C a 60°C	-5°C a 60°C	-5°C a 60°C	-5°C a 60°C	-5°C a 60°C
Velocidade m/s Velocidad m/s	3m/12s	3m/12s	3m/12s	3m/7s	3m/12s	3m/12s
Isolação de classe Aislación clase	II	II	II	II	II	II
Proteção Protección IP	X4	X4	X4	X4	X4	X4
Central Central	Light					

OBS.: Os dados acima poderão sofrer alterações sem prévio aviso! O tempo de abertura poderá variar de acordo com a dimensão de cada portão e configurações da central de comando.
Los datos anteriores pueden cambiar sin previo aviso! El tiempo de apertura puede variar según el tamaño de cada portón y las configuraciones de la central de comando.

Instruções de segurança importantes
Instrucciones de seguridad importantes

É importante para a segurança das pessoas seguir estas instruções.
Guarde estas instruções.

Es importante para la seguridad de las personas seguir todos los pasos.
Guarde las instrucciones.

Instruções de segurança importantes. Siga todas as instruções da instalação corretamente, pois poderá levar a ferimentos graves.
• Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.
• Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.
• Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,5mm de policloroplene atendendo a norma (60245 IEC 57).
OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.
• Para fiação fixa recomenda utilizar uma seção mínima de 2,5mm e observando ainda as leis vigentes no país.

- Aviso
- Aviso

Instrucciones de seguridad importantes. Siga paso a paso toda la instrucción de instalación correctamente, pues puede generar heridas graves.
• Este equipo es de uso exclusivo para la automatización de portones.
• Para la manutención del equipo, el uso de piezas originales es obligatorio. Caso las piezas utilizadas no sean las originales, la empresa no se hace responsable por daños o accidentes generados y se exime de todos los problemas generados.
• Para la instalación de automatizadores en áreas externas, (al aire libre), es obligatorio el uso del cable conector de 1,5mm de policloropoleno, de acuerdo con la normativa (60245 IEC 57).
OBS: NO SE INCLUYE EL CABLE EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR).
• Para cableado fijo, recomienda utiliza una sesión mínima de 2.5mm y observar las leyes vigentes del país.



• De acordo com a norma de instalações elétricas NBR 5410:1997 - ABNT, é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado ao quadro de fiação da instalação do automatizador.
• De acuerdo con la normativa de instalaciones eléctricas NBR 54010: 1997 - ABNT, es obligatorio el uso de un dispositivo de corte total de la red eléctrica (interruptor), siendo un dispositivo por etapas incorporando al cuadro de fuerza de la instalación del automatizador.

• O automatizador possui classe II de isolamento e não requer o fio terra, apenas para uma segurança extra do usuário, o fio verde e amarelo (TERRA) deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio ou residência, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.
• El automatizador posee classe II de aislado y no necesita del cableado a tierra, para la seguridad extra del usuario, el cable verde y amarillo (TIERRA) debe permanecer conectado permanentemente al aterrado del edificio o residencia, no pasando por ningún otro dispositivo de corte.

• Mantenha os comandos do equipamento automático (botões de comando, controle remoto etc.) fora do alcance de crianças.
• Mantenga los comandos del equipo automático (botones de comando, control remoto, etc.) fuera del alcance de los niños.

• Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.
• Se recomienda que los niños sean vigilados para garantizar de que no están jugando con el aparato.

• Utilize os controles remotos somente se puder avistar o portão automático.
• Utilice los controles remotos solamente cuando tenga contacto visual con el portón automático.

• Não utilizar o equipamento sem sua carenagem de proteção.
• No utilice el equipo sin su carenado de protección.

• Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzida ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenha recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou esteja sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.
• Este aparato no se destina a la utilización de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que tenga instrucciones referente al uso del aparato o esté bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad.

• Examine frequentemente a instalação para detectar desequilíbrios e sinais de desgastes ou danos nos cabos, molas e montagem. Não usar em caso de reparos ou se for necessário um ajuste.
• Verifique con frecuencia la instalación para detectar desequilibrios y señales de desgastes o daños en los cables, resortes y montado. No usar en caso de reparos o necesidad de ajustes.

• Este manual é dirigido exclusivamente a pessoal especializado que tenha conhecimento dos critérios de fabricação e dos dispositivos de proteção contra acidentes relativos à portões e portas motorizadas.
• Este manual es direccionado exclusivamente al personal especializado que tenga conocimiento de los criterios de fabricación y de los dispositivos de protección contra accidentes relativos a portones y puertas automatizadas.

• Após a instalação, garantir que o mecanismo é corretamente ajustado e que o sistema de proteção e o mecanismo de liberação manual funciona corretamente. O instalador deve informar todas as informações relativas ao funcionamento automático, destravamento de emergência e entregar o manual com as devidas informações.
• Después de la instalación, garantizar que el mecanismo está ajusta de forma correcta y que el sistema de protección y el mecanismo de liberación manual funcionan correctamente. El instalador debe informar todas las informaciones relativas al funcionamiento automático, destrabe de emergencia y entregar el manual con las debidas informaciones.



PERIGO */ PELIGRO*

Não usar o equipamento se este necessitar de ajuste ou manutenção.
- No usar el equipo si el mismo necesita de ajuste o manutención.

. Desconectar o equipamento da energia quando for fazer limpeza ou manutenção. Checar se a faixa de temperatura do equipamento é indicada ao local onde será instalado.
. Desconectar el equipo de la energia eléctrica cuando realice alguna limpieza o Z Í º manutención. Verifique si el rango de temperatura del equipo está indicado para el lugar donde se instalará.

. Antes de instalar o equipamento, remova todos os cabos ou correntes desnecessários e desative todos os dispositivos, como fechaduras, não necessários para o funcionamento motorizado.
. Antes de instalar el equipo, retire todos los cables o cadenas innecesarios y deshabilite todos los dispositivos, como cerraduras, que no sean necesarios para la operación motorizada.

. Após a instalação, certifique-se de que partes da porta não se estendem ao longo de passeios públicos ou caminhos.
. Después de la instalación, asegúrese de que partes de la puerta no se extiendan a lo largo de pasillos o caminos públicos.

. Fixar definitivamente os rótulos de advertência contra o aprisionamento em um lugar proeminente ou perto de quaisquer controles fixos;
. Pegar de forma permanente etiquetas de advertencia contra atrapamiento en un lugar destacado o cerca de cualquier control fijo;

. Fixar permanentemente a etiqueta relativa à libertação manual adjacente à sua componente de acionamento;
. Pegue de forma permanente la etiqueta de liberación manual adyacente a su componente de accionamiento;
.Após a instalação, garantir que o mecanismo é ajustado adequadamente e que a unidade inverte os contatos de porta quando colocado um objeto elevado 40 milímetros no chão.
. Después de la instalación, asegúrese de que el mecanismo esté correctamente ajustado y que la unidad invierta los contactos de la puerta cuando coloque un objeto de 40 mm de altura en el piso.

. O equipamento não deve ser utilizado com uma porta com porta integrada (a menos que o equipamento não possa ser operado com a porta integrada aberta).
. El equipo no debe utilizarse con una puerta con puerta peatonal incorporada (a menos que el equipo no pueda funcionar con la puerta peatonal incorporada).

. Cheque a cada mês, quando o equipamento inverter os contatos de porta a 40mm de altura de objetos colocados no chão. Ajuste se necessário e volte a verificar, desde que um ajuste incorreto pode representar um risco.
. Controlar todos los meses cuando el equipo invierte los contactos de la puerta a 40 mm de altura de los objetos colocados en el suelo. Ajuste si es necesario y vuelva a comprobar, ya que un ajuste incorrecto puede suponer un riesgo.

AVISO / *ADVERTENCIA*



AVISO: Mantenha as crianças longe quando a porta estiver em movimento.
ATENÇÃO: Risco de aprisionamento - Verifique regularmente e, se necessário, ajuste para garantir que, quando o contato da porta a 40 mm de altura com objetos colocados no chão, a porta inverte ou o objeto possa ser liberado

ADVERTENCIA: Mantenga alejados a los niños cuando la puerta esté en movimiento.
ATENCIÓN: Riesgo de atrapamiento: verifique regularmente y, si es necesario, ajuste para asegurarse de que cuando la puerta entre en contacto a 40 mm de altura con objetos colocados en el piso, la puerta retroceda o el objeto pueda soltarse.

Iniciando a instalação

Empezando la instalación

Ferramentas para instalação e manutenção do equipamento
Herramientas para la instalación y manutención del equipo

Chave Fixa, Chave Allen, Nível, Máquina de solda, Arco de serra, Trena, Chave de fenda, Chave Phillips, Alicate universal, Alicate de corte, Multímetro, Lixadeira e Rsquadro,
Llave inglesa, llave Allen, Nivel, Soldadora, Sierra de arco, Metro, Destornillador plano, Destornillador Phillips, Alicate Universal, Alicate de corte, Multímetro, Amoladora y Escuadra

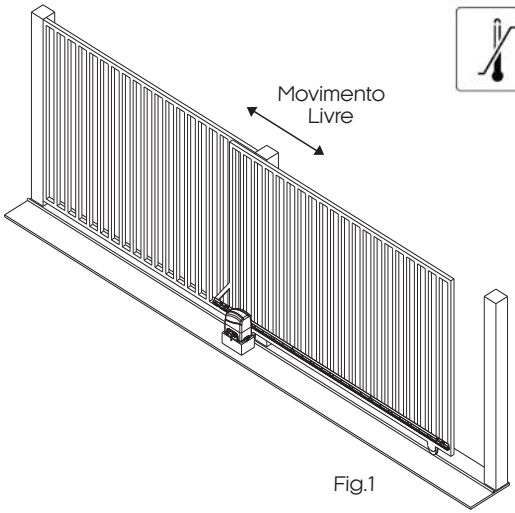


Fig.1

Checar range de temperatura
Temperatura de trabalho: Min.: -5°C Máx: 60°C
Verificar la temperatura
Temperatura de trabajo: Min.: -5°C Máx.: 60°C

. Para uma instalação segura, eficaz e o perfeito funcionamento do equipamento é necessário que o técnico instalador siga todas as recomendações contidas neste manual.
. Para una instalación segura, eficiente y el perfecto funcionamiento del equipo, es necesario que el técnico instalador siga todas las recomendaciones contenidas en este manual.

.Verifique se a estrutura do portão está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento e também se durante seu percurso o portão não apresente nenhum tipo de atrito.
.Verifique si la estructura del portón está debidamente sólida y apropiada pata la instalación del equipo y también si durante su trayecto, el portón no presenta ningún tipo de atrito.

. Teste a abertura e o fechamento do seu portão. Forçando a abertura ou o fechamento em uma daslaterais do portão, o mesmo não poderá torcer. Caso torça excessivamente, efetuar reparos antes decontinuar a instalação. Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambosos movimentos (fig.1).
. Pruebe la apertura y el cierre del portón. Forzando la apertura y el cierre en una de sus laterales, el mismo no se puede retorcer. En el caso de retorcer excesivamente, efectuar los reparos antes de seguir con la instalación. Para abrir o para cerrar, el esfuerzo exigido tiene que ser igual para ambos os movimientos (fig.1).

. Quando o portão tiver uma porta central, não recomendamos a automatização do mesmo.
. Cuando el portón tenga una puerta central, no se recomienda su automatización.

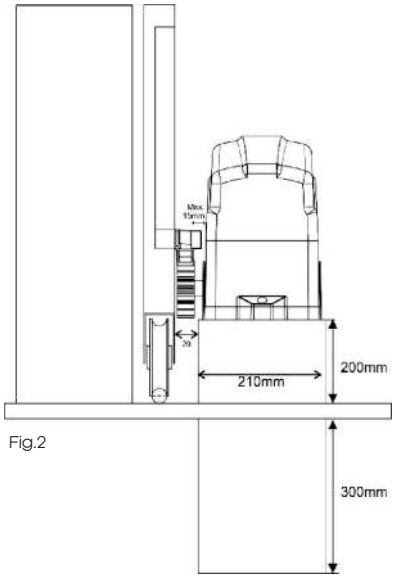


Fig.2

- Verifique se o piso em que o equipamento sera sobreposto e resistente o suficiente para que 0o mesmo possa ser parafusado nivelado e que não tenha acúmulo de água.
- Verifique si el piso donde el equipo será instalado es resistente lo suficiente para que el mismo se pueda atornillar nivelado y no sufra acumulo de agua.

- Caso o local de fixação do equipamento não esteja adequado, deverá ser confeccionada uma base de concreto, a altura da base deverá ser de 200 mm sobre o piso e 300 mm abaixo do piso e deverá tem 250 mm de comprimento por 210mm de largura, assim proporcionando um excelente apoio ao equipamento. A base de concreto deverá estar a 20 mm de distancia a da folha do portão.
- Si el local de fijación no es adecuado, se debe confeccionar una base de hormigón. La altura de la base debe ser de 200mm sobre el piso y 300 mm abajo del piso, con 250 mm de largo por 210mm de ancho, brindando perfecto apoyo al equipo. La base de hormigón debe estar a 20mm de distancia de la hoja del portón.

- Insira o equipamento sobre a base de concreto e apoie a cremalheira sobre a engrenagem de saída e encoste-a na folha do portão.
- Ajuste el equipo sobre la base de hormigón y apoye la cremallera sobre el engranaje de salida y apoye en la hoja del portón.

- Verifique se o equipamento está devidamente alinhado com o portão.
Verifique si el equipo está debidamente alineado con el portón.

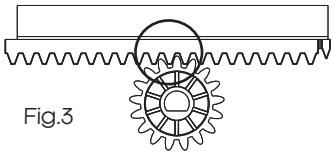
- Faça a marcação dos furos da base do equipamento e fure-os de acordo com a medida das buchas de fixação ou dos parafusos que acompanham o Kit de instalação.
- Marque dos orificios en la base del equipo y perfore de acuerdo con la medida de los tarugos de fijación o de los tornillos que acompañan el kit de instalación

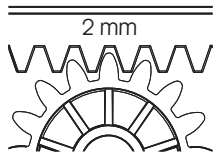
Instalando a cremalheira e imãs fim de percurso

Instalando la cremallera y los imanes de fin de carrera

Após ter apoiado a cremalheira na engrenagem de saída e encostando-a na folha do portão verifique se há uma folga de 2 mm entre os dentes (fig. 3). Fixe-a na folha do portão com parafusos ou com solda a cada 50mm.

Después de apoyar la cremallera en el engranaje de salida y apoyara a la hoja del portón, verifique si hay una distancia de 2mm entre los dientes (Fig.3). Fije directamente a la hoja del pórton con los tornillos o con soldadura a cada 50mm.


Fig.3



Há casos em que o comprimento da cremalheira ficará maior que o comprimento do portão, nesse caso terá que ser confeccionado uma mão francesa para uma melhor fixação do mesmo como ilustra a (fig.4).

En algunos casos, el largo de la cremallera quedará mayor que el largo del pórtón. En estos caso, es necessaria la confección de una mano francesa para una nejor fijación como lo ilustra la (fig.4).

A cremalheira terá que ter uma sobra de dentes com relação à engrenagem de saída, verificar este caso com o portão totalmente aberto ou fechado (fig. 5). Se não há esta sobra você poderá ter alguns transtornos como exemplo o não engrenamento do conjunto.

La cremallera debe tener una sobra de dientes con relación al engranaje de salida. verificar este caso con el portón totalmente abiertoo cerrado (fig.5). Si no hay sobra, usted puede tener algún transtorno, como por ejempro, el no engranado del conjunto.

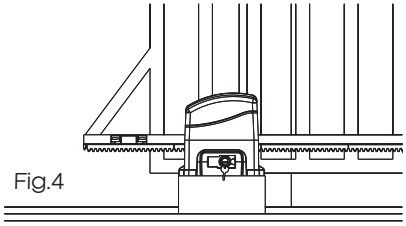


Fig.4

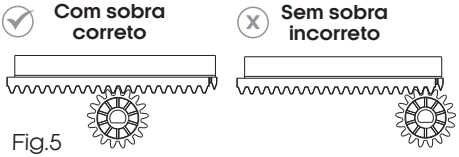


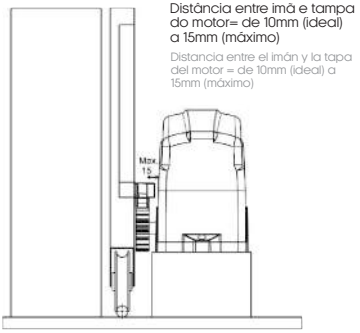
Fig.5

Com o portão fechado, posicione o imã de frente para o SENSOR REED e o fixe com parafusos na cremalheira, siga o mesmo procedimento com o portão aberto.

Con el portón cerrado, posicione el imán de frente para el SENSOR REED y fije con los tornillos en la cremallera. Siga el mismo procedimiento con el portón abierto.

Respeite a distância máxima (15mm) do imã para a tampa do motor para evitar falhas no acionamento dos sensores de fins de curso.

Respete la distancia máxima (15mm) del imán para la tapa del motor para evitar fallas en el accionamiento de los senroes de fines de carrera.



Instalação do imã no suporte do fim de curso

Instalación del Imán en el soporte de fin de carrera

1 Coloque o imã retangular no suporte do imã até que ele fique travado nas garras laterais do suporte.

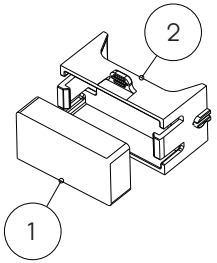
Coloque el imán rectangular en el soporte del imán hasta que encaje en las aletas laterales del soporte.

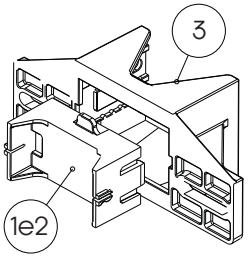
2 Depois de finalizado o 1° passo, coloque o suporte do imã, com o imã já montado, na parte traseira do suporte ajustável.

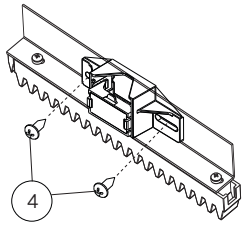
Después de completar el primer paso, coloque el soporte del imán, con el imán ya armado, en la parte posterior del soporte ajustable.

3 Instale o suporte ajustável na posição definida da cremalheira e ajuste a altura e profundidade do imã para que ele fique o mais próximo possível do sensor de fim de curso.

Instale el soporte ajustable en la posición definida de la cremallera y ajuste la altura y la profundidad del imán para que esté lo más cerca posible del sensor de fin de carrera.







1 - Imã retangular
2 - Suporte do imã
3 - Suporte ajustável
4 - Parafuso de fixação

1 - Imán retangular
2 - Soporte del imán
3 - Soporte ajustable
4 - Tornillo de fijación

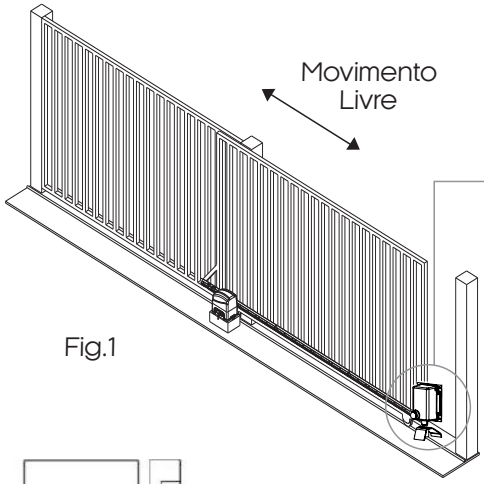


Fig.1

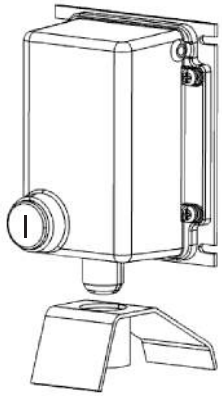


Fig.2

Para mais segurança e correto funcionamento do automatizador, é obrigatório a instalação da trava eletromagnética.

Para más seguridad y correcto funcionamiento del automatizador, es obligatoria la instalación de la traba electromagnética

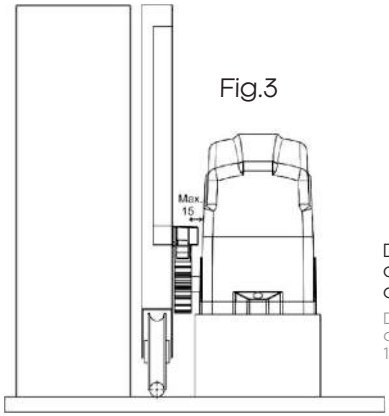


Fig.3

Distância entre imã e tampa do motor= de 10mm (ideal) a 15mm (máximo)

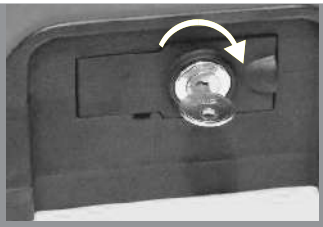
Distancia entre el imán y la tapa del motor = de 10mm (ideal) a 15mm (máximo)

Instalação para colocar acionamento manual

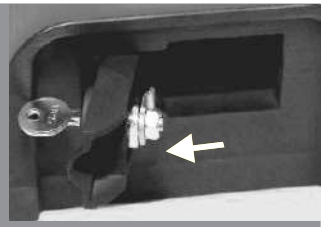
Instrucciones para colocar accionador en manual



Colocar chave
Colocar la llave



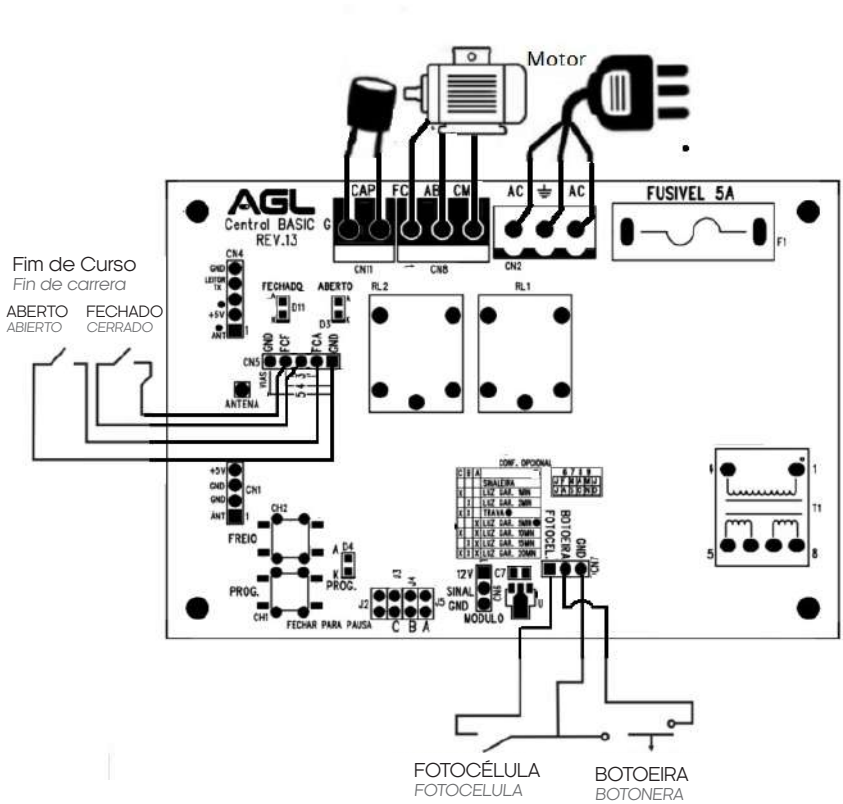
Girar sentido horário
Girar sentido horario



Puxar alavanca
Abrir la puerta

Instalando a Central LIGHT

Instalando la Central LIGHT



CARACTERÍSTICAS / *CARACTERÍSTICAS*

- Alimentação bivolt automático (110/220V);
- *Alimentación bivolt automática (110/220V);*
- Capacidade para motores de ate 1/2CV;
- *Capacidad para motores de hasta 1/2CV;*
- Fusível de ação ráp ida de 5A;
- *Fusible de acción ráp ida de 5A;*
- Saida de 12V por bornes;
- *Salida de 12V por bornes;*
- Entrada para botoeira e foto célula;
- *Entrada para botonera y fotocélula;*
- Entrada para motor e capacitor por bornes;
- *Entrada para motor y capacitor por bornes;*
- Entradas de fim de curso por barra de 5/4/3 vias (conforme indicação na placa);
- *Entradas de fin de carrera por barra de 5/4/3 vías (según la indicación en la placa);*
- Saida para opcional a rele;
- *Salida para opcional a relé;*
- LEDs indicativos de fim de curso aberto e fechado;
- *LEDs indicativos de fin de carrera abierto y cerrado;*
- LED indicativo de programação ;
- *LED indicativo de programación;*
- Regulagem de freio através de micro chave;
- *Regulado de freno a través de micro llave;*
- Tempo de pausa configurado e regulado jumper com o auxílio do controle;
- *Tiempo de pausa configurado y ajuste de jumper con auxilio de control;*
- Possibilidade de cadastramento de 769 botões de controle padrão code learning ou rolling code.
- *Posibilidad de registro de 769 botones de control patrón code learning o rolling code.*

Recursos adicionais

Recurso adicionales

Antes de ligar/ Antes de conectar

Antes de ligar, certifique-se que a rede elétrica está de acordo com o motor que está sendo instalado. É recomendável a instalação de um disjuntor bifásico curva C exclusivamente para o automatizador. Para a rede de 127V usar disjuntor de 6A e para rede de 220V usar disjuntor de 4A. O fusível instalado na central e de 5A e protege o produto em caso de curto-circuito.
Faça a instalação dos cabos com o disjuntor desligado.

Antes de encender, asegúrese de que la red eléctrica sea compatible con el motor que se está instalando.
Y recomendamos la instalación de un disyuntor bifasico curva C exclusivamente para el automatizador. Para la red de 220V utilizar el disyuntor de 4, 0 fusible instalado en la central que sea de 5A para proteger el producto en caso de cortocircuito.*

Programando um controle remoto/ programación de un control remoto

Com a central devidamente energizada, faça como segue:
a) Pressione e solte o botão PROG, e o LED apagará;
b) Pressione e solte um botão do controle remoto e ele já estará cadastrado;
c) Repita os passos a e b quantas vezes forem necessárias para cada botão de cada controle remoto.
a) Presione y suelte el botón PROG, y el LED se apagará;
b) Presione y suelte un botón del control remoto, e ele já estará cadastrado;
c) Repita los pasos a y b tantas veces como sea necesario para cada boton de cada control remoto.

IMPORTANTE: ao clicar no botão prog, a central ficará no modo de programação por aproximadamente 2 segundos, é necessário que dentro desse tempo você clique na tecla do controle a ser cadastrado, caso contrário o cadastro não será efetivado.
IMPORTANTE: al presionar el botón prog, la central permanecerá en modo de programación durante aproximadamente 2 segundos. Dentro de ese tiempo es necesario que usted presione la tecla del control que se va a registrar; de lo contrario, el registro no se efectuará.

IMPORTANTE: ANTENA - MELHORE A RECEPÇÃO
Deixe a antena desenrolada, completamente esticada e, na posição vertical.
Mantenha-a afastada de partes metálicas.
Nunca emende ou corte o fio da antena
iMPORTANTE: ANTENA – MEJORE LA RECEPCIÓNMantenga la antena desenrollada, completamente estirada y en posición vertical.Manténgala alejada de partes metálicas.Nunca empalme ni corte el cable de la antena.

Apagando os controles da memória/Borrado de los controles de la memoria

. Pressione e deixe pressionada a tecla PROGRAMAR, o LED para de piscar;
. Após 5 segundos começa a piscar;
. Solte a tecla PROGRAMAR enquanto estiver piscando.
. Presioney deje presionada la tecla PROGRAMAR. El LED dejará de parpadear;
. Después de 5 segundos, empieza a parpadear;
. Suelte la teca PROGRAMAR mientras esté parpadeando.

IMPORTANTE: Quando o LED est ver piscando, para cancelar a operação, continue segurando a tecla PROGRAMAR até que o LED pare de piscar, em seguida solte a tecla PROGRAMAR.
IMPORTANTE: Cuando el LED esté parpadeando, para cancelar la operación, siga presionando la tecla PROGRAMAR hasta que el LED deje de parpadear, en seguida, suelte la tecla PROGRAMAR.

Freio */ freno*

Serve para parar o portão ao chegar no final de curso, fazendo com que ele fique exatamente com o LED FA aceso no caso de abertura e com o LED FF aceso no caso de fechamento.
Para ajustar, siga os passos abaixo:
. Aperte o botão FREIO e mantenha apertado, o LED de programação começará a piscar;
. Segure o número de piscadas desejadas e solte o botão FREIO (1 piscada o freio será desligado, quanto maior o numero de piscadas mais forte ficará o freio);
. Comece com duas piscadas e vá aumentando gradativamente até que o portão pare exatamente no fim de curso FA e no fim de curso FF.
IMPORTANTE: Se o valor de ajuste do freio estiver grande, ao chegar nos finais de recurso, o portão irá retornar um pouco.
Sirve para que detener el portón al llegar al fin del recorrido, haciendo con que quede exactamente con el LED FA prendido en el caso de apertura y con el LED FF prendido en el caso de cierre.
Para ajustar, siga los pasos abajo:
. Presione el botón FRENO y mantenga presionado. El LED de programación comenzará a parpadear;
. Presione el numero de parpadeos deseados y suelte el botón PROG (1 parpadeo el freno será apagado. Cuanto mayor el numero de parpadeos, más fuerte quedará el freno);
. Empiece con dos parpadeos y aumente gradualmente hasta que el portón se detenga exactamente en el fin de

curso FA y en el fin de curso FF.
IMPORTANTE: si el valor de ajuste del freno es grande, all llegar al final del recorrido, el protón regresará un poco.

Fechamento automático */ cierre automatico*

Este recurso serve para fazer o fechamento automático do portão após o tempo configurado, este tempo.
Para habilitar o fechamento automático:
• Fechar o jumper "PAUSA";
• O LED começará a piscar mais rápido;
• Contar o número de piscadas, cada piscada equivale a 1 segundo;
• Após chegar no tempo desejado, pressionar um botão do controle que esteja configurado na central.
Para inibir o fechamento automático:
• Retirar o jumper "PAUSA", se existir algum tempo configurado, ele será perdido.
ara habilitar o fechamento automático:
• Fechar o jumper "PAUSA";
• O LED começará a piscar mais rápido;
• Contar o número de piscadas, cada piscada equivale a 1 segundo;
• Após chegar no tempo desejado, pressionar um botão do controle que esteja configurado na central.
Para inibir o fechamento automático:
• Retirar o jumper "PAUSA", se existir algum tempo configurado, ele será perdido.
Este recurso sirve para hacer el cierre automático del portón después de configurar el tiempo.
Para habilitar el cierre automático:
• Cerrarel jumper PAUSA;
• El LED comenzará a parpadear más rápido;
• Realizar el conteo de los parpadeos. Cada parpadeo equivale a 1 segundo;
• Después de alcanzar el tiempo deseado, presionar un botón del control que esté configurado en la central.
Para inhibir el cierre automático:
• Retirar el jumper PAUSA. Si existir tiempo configurado, será perdido.

Sinaleira */ Semáforo*

(Necessário uso do opcional Placa de Acionamento, não incluso).
O rele ficara ativado enquanto o portão estiver fechando, colocar jumpers ABC na posição desejada.
(Necesario uso opcional de la placa de accionamiento, no incluisa).
El relé quedara activado durante el cierre del portón. Colocar jumpers ABC en la posición deseada.

Luz garagem */ luz de garaje*

(Necessário uso do opcional Placa de Acionamento, não incluso).
O rele será ativado sempre que ocorrer abertura ou fechamento do portão e desativará após o tempo configurado nos jumpers ABC.
(Necesario uso opcional de la placa de accionamiento, no incluisa).
El relé será activado siempre que ocurrir la apertura o cierre del portón y desactivará después del tiempo cinfigurado en los jumpers ABC.

Trava */ traba*

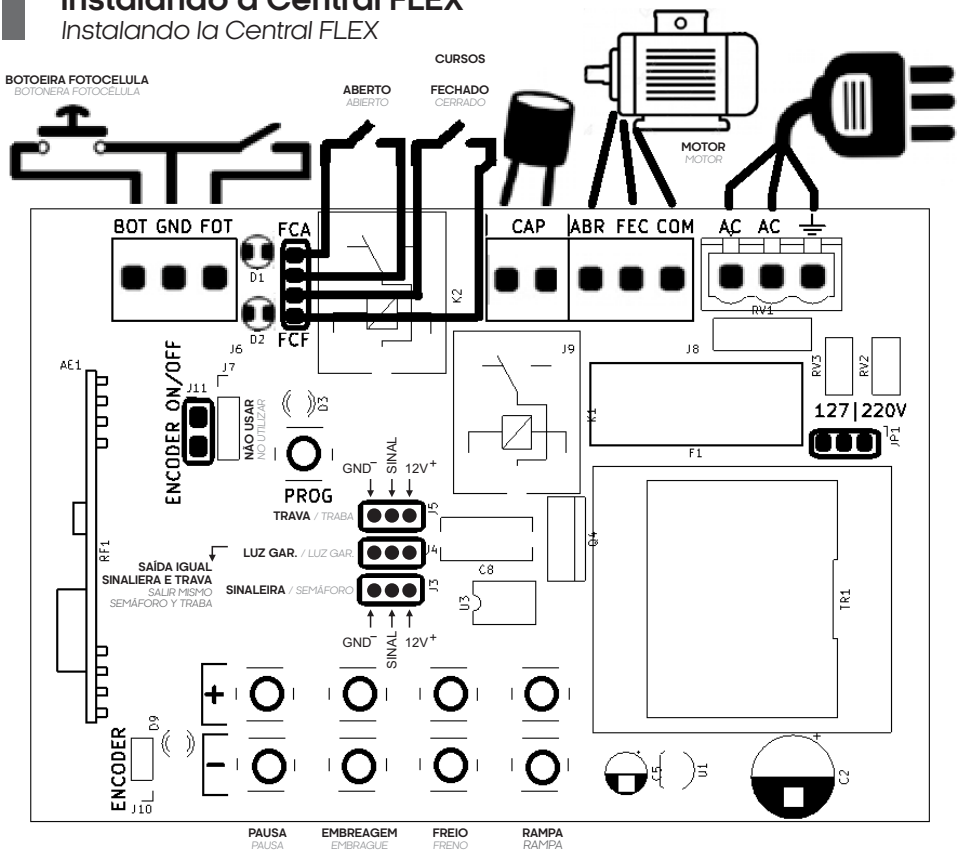
(Necessário uso do opcional Placa de Acionamento, não incluso).
Sempre que for iniciada uma abertura do portão, o relé será ativado, um segundo depois o motor será ativado e o relé será desativado 4 segundos após o acionamento do motor, colocar jumpers ABC na posição desejada.
(Necesario uso opcional de la placa de accionamiento, no incluisa).
Siempre que sea iniciada una apertura del portón, el relé se activará. Un segundo después, el motor será activado y el relé será desactivado 4 segundos después del accionamiento del motor. Colocar jumper ABC en la posición deseada.

A	B	C	
			Sinaleira */ Semáforo*
		X	**Luz Gar.** */ Luz Gar.* **1min**
	X		**Luz Gar.** */ Luz Gar.* **2min**
	X	X	**Trava** */ Traba*
X			**Luz Gar.** */ Luz Gar.* **5min**
X		X	**Luz Gar.** */ Luz Gar.* **10min**
X	X		**Luz Gar.** */ Luz Gar.* **15min**
X	X	X	**Luz Gar.** */ Luz Gar.* **20min**

IMPORTANTE: Só é possível o uso de uma única placa de acionadora na central.
IMPORTANTE: Solamente es posible el uso de una única placa accionadora en la central.

Instalando a Central FLEX

Instalando la Central FLEX



CARACTERÍSTICAS */ CARACTERÍSTICAS*

- Alimentação por transformador bivolt 127V/220V, selecionado por strap e com capacidade para 120mA/12V;
  - Alimentación por el transformador 127V/220V, seleccionado por jumper y con capacidad para 120mA/12V;
- Capacidade para motores de até 1/2CV em 220V ou 1/3CV em 127V;
  - Capacidad de motores de até 1/2CV em 220V ou 1/3CV em 127V;
- Fusível de ação rápida de 5A;
  - Fusible de acción rápida de 5A;
- Saida de 12V por bornes;
  - Salida de 12V por bornes;
- Entrada para botoeira e foto célula por bornes;
  - Entrada para botonera y fotocélula por bornes;
- Entrada para motor e capacitor por bornes;
  - Entrada para motor y capacitor por bornes;
- Entradas de fim de curso por bornes, barra de 4 vias;
  - Entradas de fin de carrera por bornes, barra de 4 vias;
- Entrada para receptor externo;
  - Entrada para receptor externo;
- Entrada para opcional a rele;
  - Entrada para opcional a relé;
- LEDs indicativos de fim de curso aberto e fechado;
  - LEDs indicativos de fin de carrera abierto y cerrado;
- LED indicativo de programação;
  - LED indicativo de programa saliente;
- Partida suave (consulte programação);
  - Arranque suave (consulte programación);
- Oito tipos de paradas suaves selecionadas através de chaves;
  - Ocho tipos de cierre suave seleccionadas a través de llaves;
- 10 níveis de freio selecionados por chaves;
  - 10 niveles de freno seleccionado por llaves;
- 15 níveis de embreagem selecionados por chaves;
  - 15 niveles de embrague seleccionado por llaves;
- Tempo de pausa configurado e regulado por chaves;
  - Tiempo de pausa configurado y regulado por llaves;
- Possibilidade de cadastramento de 512 botões de controle padrão code learning ou rolling code.
  - Posibilidad de registro de 512 botones de control estándar code leam o rolling code.

IMPORTANTE: Tenha certeza que o LED FA está aceso com o portão totalmente aberto, e o FF quando o portão estiver totalmente fechado.

Importante: Asegúrese de que el LED FA esté encendido con la puerta completamente abierta y el FF cuando la puerta está completamente cerrado.

Procedimentos de configurações básicas

Procedimiento de configuraciones básicas

Antes de ligar */ Antes de conectar*

Antes de ligar, certifique-se que a rede elétrica está de acordo com o automatizador que está sendo instalado e selecione o strap 127/220V de acordo com esta tensão. E recomendável a instalação de um disjuntor bifásico curva C exclusivamente para o automatizador. Para a rede de 127V usar disjuntor de 6A e para rede de 220V usar disjuntor de 4A. O fusível instalado na central e de 5A e protege o produto em caso de curto-circuito. Faça a instalação dos cabos com o disjuntor desligado.

Antes de conectar, certifiquese que la red eléctrica está de acuerdo con el automatizador a ser instalado y seleccione el strap 127/220V de acuerdo con la tensión. Es recomendable la instalación de un interruptor bifásico curva C exclusivamente para el automatizador. Para la red de 127V, usar interruptor de 6A y para la red de 220V usar interruptor de 4A. El fusible instalado en la central es de 5A y protege el producto en caso de corto circuito. Haga la instalación de los cables con el interruptor apagado.

Programando um controle remoto */ Programación de un control remoto*

Com a central devidamente energizada, faça como segue:
a) Pressione e solte o botão PROG, o LED acenderá;
b) Pressione e solte um botão do controle remoto, o LED começará a piscar;
c) Enquanto o LED estiver piscando, pressione e solte novamente o botão PROG para confirmar a gravação;
d) Repita os passos b e c quantas vezes forem necessárias para cada botão de cada controle remoto;
e) Com o LED aceso, pressione e solte o botão PROG novamente para sair, ou aguarde 10 segundos para finalizar automaticamente.

Con la unidad de control correctamente energizada, proceder de la siguiente manera:
a) Presione y suelte el botón PROG, el LED se encenderá;
b) Presione y suelte un botón del control remoto, el LED comenzará a parpadear;
c) Mientras el LED parpadee, presione y suelte de nuevo el botón PROG para confirmar la grabación;
d) Repita los pasos b y c tantas veces como sea necesario para cada boton de cada control remoto.
e) Conelled encendido, presione y suelte el botón PROG de nuevo para salir, o espere 10 segundos para finalizar automáticamente.

OBSERVAÇÕES:
. Se durante a programação o LED começar a piscar sem você ter pressionado o botão do controle, NÃO confirme. A central provavelmente detectou um controle remoto de um vizinho. Neste caso, aguarde o LED ficar aceso novamente e siga o passo b. Se você confirmar acidentalmente, apague a memória e comece a gravação dos controles novamente.
. Se o LED piscar duas vezes quando você pressionar o botão do controle, isso pode significar que o botão do controle já está cadastrado, ou ainda que a memória para controles já está cheia.

OBSERVACIONES:
Si durante la programación el LED comienza a parpadear sin presionar el botón del control, NO confirmar. La central probablemente detectó un control remoto de un vecino. En este caso, espere a que el LED se encienda de nuevo y siga el paso b. Si confirma accidentalmente, apague la memoria y empiece a grabar los controles de nuevo. Si el LED parpadea dos veces cuando presione el botón del control, esto puede significar que el botón del control ya está registrado, o que la memoria de los controles ya está llena.

IMPORTANTE: ANTENA - MELHORE A RECEPÇÃO
Deixe a antena desenrolada, completamente esticada e, na posição vertical.
Mantenha-a afastada de partes metálicas.
Nunca emende ou corte o fio da antena

iMPORTANTE: ANTENA – MEJORE LA RECEPCIÓNMantenga la antena desenrollada, completamente estirada y en posición vertical.Manténgala alejada de partes metálicas.Nunca empalme ni corte el cable de la antena.

Apagando os controles da memória */ Borrando los controles de la memoria*

Para apagar toda a memória:
1) Pressione o solte a tecla PROG, o LED de programação ao lado acenderá.
2) Com o LED de programação aceso, pressione a tecla PROG durante 5 segundos e solte assim que o LED começar a piscar. Isso indica que foram apagados todos os controles.
3) Para sair da programação, basta pressionar e soltar a tecla PROG enquanto o LED estiver aceso, ou aguardar 10 segundos.

Para borrar toda la memoria:
1) Presione y suelte la tecla PROG, el LED de programación de al lado se encenderá.
2) Cuando el LED de programación se encienda, presione la tecla PROG durante 5 segundos y suelte tan pronto como el LED comience a parpadear. Esto indica que se han eliminado todos los controles.
3) Para salir del programa basta presionar y soltar la tecla PROG mientras el LED esté encendido o esperar 10 segundos.

OBSERVAÇÕES:
. Não há como apagar da memória um só controle. O procedimento apaga todos os controles.
. Ao apagar os controles, os tempos de abertura, fechamento e rampa não são apagados. Para apaga-los, basta refazer a programação.

OBSERVACIONES
• No hay que borrar de la memoria un solo control. El procedimiento borra todos los controles.
• Al borrar los controles, los tiempos de apertura, cierre y rampa no se borran. Para borralos, basta rehacer la

programación de apertura y cierre, y los tiempos anteriores son automáticamente reemplazados.

Programando os tempos de abertura e fechamento */ Programacion de apertura y cierre*

Com o LED de programação apagado, certifique-se que não há nenhum obstáculo no caminho do portão e em seguida pressione e segure o botão PROG durante mais de 5 segundos. O portão começará a andar automaticamente e você poderá soltar o botão PROG! Enquanto o LED estiver piscando, a central fará o reconhecimento do percurso. Aguarde o LED apagar e seu automatizador estará pronto para ser usado.
Você poderá refazer a programação de tempo de abertura e fechamento sempre que necessário. A reprogramação automaticamente apaga a programação anterior.
Con el LED de programa apagado, asegúrese de que no haya ningún obstáculo en el camino del portón y luego presione y sostenga el botón PROG durante más de 5 segundos. El portón ha vuelto a funcionar automáticamente y usted puede soltar el botón PROG! Mientras el LED parpadea, la central hará el reconocimiento del recorrido. Espere a que el LED se apague y su automatizador esté listo para su uso. Usted podrá rehacer ei programa al de tiempo de apertura y cierre siempre que sea necesario.

Recursos adicionais
Recurso adicionales

Operando as chaves */ programacion de funciones*

Para cada recurso existem duas chaves indicadas pelos símbolos (+) e (-), que aumentam e diminuem o valor de cada parâmetro, respectivamente. A cada toque em um desses botões o LED de programação responde com uma piscada rápida. Quando se chega ao valor máximo ou mínimo, o LED pisca de forma mais longa. Pressionando a chave (+) por mais de dois segundos, o LED pisca de forma mais longa, indicando que recurso foi levado ao valor máximo. Da mesma forma pode-se pressionar também a chave (-) por mais de dois segundos para levar o recurso ao valor mínimo. Deve-se sempre pressionar APENAS UMA CHAVE POR VEZ!
Para cada función existen dos pulsadores indicados por los simbolos (+) y (-), que aumentan y disminuyen el valor de cada parâmetro, respectivamente. A cada toque en uno de esos botones el LED de programción responde con un parpadeo rápido. Cuando se llega al valor máximo o mínimo, el LED parpadea de forma más larga. Presionando el pulsador (+) durante más de dos segundos, el LED parpadea de forma más larga, indicando qué la función se ha llegado al valor máximo. De la misma forma se puede presionar también el pulsador (-) por más de dos segundos para llevar la función al valor mínimo. Se debe presionar SIEMPRE UN PULSADOR POR VEZ!

Parada suave */ Cierre suave*

Antes de mais nada, para que funcione este recurso, deve-se antes programar o tempo de abertura e fechamento. DURANTE a programação de abertura e fechamento, a parada suave não funcionara. Após a programação de abertura e fechamento o instalador poderá configurar a parada suave. Existem 8 tipos de paradas que podem ser configuradas. Por isso, para cada motor, deve-se escolher o melhor tipo para aplica-la. O instalador determinará qual escolher, testando-as e aprovando a que visualmente ficou melhor.
Se pressionarmos a chave (-) do recurso RAMPA por mais de dois segundos, colocaremos o recurso no mínimo e neste caso A RAMPA SERÁ DESATIVADA. Deixe desativado caso não queira a rampa de parada. Após desativar a rampa, dê um toque no botão (+) do recurso RAMPA (veja se o LED pisca para confirmar que o botão foi pressionado corretamente). Neste caso estará selecionado o primeiro tipo de rampa. Outro toque no botão (+) e você selecionará o segundo tipo de rampa e assim por diante, até o valor máximo de 8. Quanto maior o número, mais suave será a parada.
En primer lugar, para que funcione correctamente, se debe programar el tiempo de apertura y cierre. DURANTE la programación de apertura y cierre, el cierre suave no funcionara. Después de la programación de apertura y cierre elinstalador podrá configurar el cierre suave.
Hay 8 tipos de cierres que se pueden configurar. Por eso, para cada motor, se debe elegir el mejor tipo para aplicarla. El instalador determinará cuál elegir.
Si presionamos la tecla (-) de la función RAMPA por más de dos segundos, colocaremos la función en el mínimo y en este caso la rampa quedará desactivada. Deje apagado si no desea la rampa de parada. Después de deshabilitar la rampa, toque el botón (+) del la función RAMPA (ver si el led parpadea para confirmar que el botón se ha presionado correctamente). En este caso se selecciona el primer tipo de rampa. Otro toque en el botón (+) y usted seleccionará el segundo tipo de rampa y así sucesivamente, hasta el valor máximo de 8. Cuanto mayor sea el número, más suave será la parada.

IMPORTANTE: Ao configurar a parada suave, automaticamente a central aplicará uma rampa de meio de percurso, ou seja, ao realizar a abertura ou fechamento parcial, o motor fará uma desaceleração até que pare totalmente.
Esse recurso apenas é desabilitado caso não tenha sido aplicado a parada suave.
Essa função não atua caso seja acionado por uma fotocélula.
IMPORTANTE: al configurar la parada suave, la central aplicará automáticamente una rampa de medio recorrido; es decir, al realizar una apertura o un cierre parcial, el motor desacelerará hasta detenerse por completo.Esta función solo se deshabilita si no se ha aplicado la parada suave.Esta función no actúa cuando el accionamiento proviene

de una fotocélula.

Alterando o ponto de parada */ alterando el punto de parada*

Após a programação de abertura e fechamento, a central entenderá que deve-se fazer a parada suave aproximadamente 2 segundos antes de atingir o sensor de fim de curso. É possível, entretanto, alterar este ponto de parada de forma diferente na abertura e no fechamento. Para isso, escolha o tipo de parada suave e depois refaça a programação do tempo de abertura e fechamento. DURANTE a movimentação do motor na programação (o LED PROG estará piscando), pressione o solte a chave PROG exatamente no ponto em que se deseja começar a parada suave. Após a programação, o portão começará a fazer a parada suave no ponto em que a chave PROG foi pressionada.

Después de programar la apertura y cierre, la central entendió que se debe hacer el cierre suave aproximadamente 2 segundos antes de alcanzar el sensor de final de carrera. Es posible, sin embargo, cambiar este punto de parada de forma diferente en la apertura y el cierre. Para ello, escoja el tipo de cierre suave y luego refiérase al programa al del tiempo de apertura y cierre. DURANTE la movida al motor en la programación (el led PROG parpadea), presione Y soltar la botón PROG exactamente en el punto en que se desea conseguir la parada suave. Después de la programación el portón empezó a hacer la parada suave en el punto en que el botón PROG fue presionada.

Freio */ freno*

Existem 10 níveis de freio que podem ser escolhidos pelas chaves (+) e (-) do recurso FREIO. O freio trava o motor por um curto espaço de tempo, quando o portão é parado pelo fim de curso ou comando externo. E usado principalmente para tirar a inércia em portões deslizantes que não conseguem parar sobre o fim de curso porque se movimentam um pouco após a central desligar o motor. Quando colocado no minimo, esse recurso é desativado. O recurso vem desativado de fabrica.

Hay 10 niveles de freno que pueden ser elegidos por los pulsadores (+) y (-) de la función FRENO . El freno bloquea el motor por un corto espacio de tiempo, cuando el portón es parado por el final de carrera o mando externo. Y se utiliza principalmente para quitar la inercia en portones corredizos que no consiguen parar sobre el final de carrera porque se mueven un poco a la central apagando el motor. Cuando se coloca en ei mínimo, esta caracteristica está desactivada. La función viene deshabilitada de fábrica.

PAUSA */ PAUSA*

O tempo de pausa é o tempo em que o portão permanece completamente aberto antes de fechar de forma automática. A cada toque na chave (+) do recurso PAUSA, acrescenta-se 5 segundos no tempo de pausa, podendo-se chegar a um tempo máximo; de 21 minutos (255 toques ou pressiona-se o botão (+) por mais de dois segundos). Para desativar o recurso e zerar esse tempo, pressione a chave (-) do recurso pausa por mais de 2 segundos. Se houver uma passagem pela foto célula, o tempo de pausa será recarregado e passará a contar a partir da liberação da mesma. O recurso vem desativado de fabrica.

El tiempo de pausa es el tiempo en que el portón permanece completamente abierto antes de cerrarse de forma automática. Cada vez que pulse (+) del recurso PAUSA, se añade 5 segundos en el tiempo de pausa, pudiéndose llegar a un tiempo máximo de 21 minutos (255 toques o se presiona el botón (+) por más de dos segundos). Para desactivar la función y poner a cero esta vez, presione la tecla (-) del recurso de pausa durante más de 2 segundos. Si hay un pasaje por la foto célula, el tiempo de pausa será recargado y pasará a contar desde la liberación de la misma. La función viene deshabilitada de fábrica.

Embreagem */ Embrague*

A embreagem é a quantidade de energia elétrica fornecida ao motor. Ao diminuir a embreagem o motor fica mais fraco e menos perigoso, caso uma pessoa ou animal entre na frente do portão. A embreagem pode ser regulada com o portão em movimento, pressionando-se as chaves (+) e (-) do recurso EMBREAGEM. Deve ser tão baixa quanto possível, e ainda permitir que o portão se mova normalmente. Ao pressionar o botão (+) deste recurso por mais de dois segundos temos a máxima força no motor. Este recurso sai de fábrica com o valor máximo.

El embrague es la cantidad de energia eléctrica suministrada al motor. Al disminuir el embrague el motor se vuelve más débil y menos peligroso si una persona o un animal entre delante del portón. El embrague se puede regular con la puerta en movimiento, presionando las llaves (+) y (-) del recurso EMBRAGUE. Debe ser tan baja como sea posible, y permitir que el portón se mueva normalmente. Al presionar el botón (+) de este recurso por más de dos segundos tenemos la máxima potencia en el motor. Esta función viene de fábrica con el valor máximo.

Outros recursos de rampa */ Otras funciones de la rampa*

Além do recurso de parada suave ativado quando o portão chega próximo ao final de curso, a central possui ainda dois recurso úteis para a preservação do conjunto mecânico do automatizados.

Además de la función de cierre suave activada cuando el portón llega al final de curso, la central tiene dos funciones útiles para preservar al del conjunto mecánico del motor.

RAMPA INÍCIO (REV3 OU SUPERIOR) / *RAMPA DE INICIO*

Prove uma rampa de aceleração no início de movimento do motor. Quando habilitado, a central entrega, no momento de ligar o motor, energia de forma gradual para que não haja trancos na partida. Quando desabilitado, o motor parte com força máxima. Desabilite o recurso caso o automatizador não tenha força suficiente para partir o motor de forma gradual. Para habilitar este recurso, retire a alimentação da central e segure botão programar assim que fizer a retirada. Mantenha o botão programar pressionado e faça a realimentarão da central, depois disso o LED de programação piscará duas vezes indicando que o recurso foi habilitado. Para desabilitar repita o procedimento (por padrão o automatizador sai de fábrica com o recurso desabilitado).

Una rampa se acelera en el inicio del movimiento del motor. Cuando está habilitado, lacentral entrega, en el momento de conectar el motor, energia de forma gradual para que no haya trabas en elarranque. Cuando se deshabilita (Jumper retirado), el motor parte con fuerza la máxima. Deshabilite la función siel automatismo no tiene suficiente fuerza para arrancar el motor de forma gradual.

Placa acionadora (relé auxiliar) *Placa acionadora (rele auxiliar)*

O relé auxiliar é um acessório opcional vendido separadamente para melhorar a automação do produto. Pode-se usá-lo para acender uma luz de garagem, uma sinaleira, uma trava elétrica dentre outros, utilizando as saídas "TRAVA", "LUZ GARAGEM" ou "SINALEIRA";

El relé auxiliar es un accesorio opcional, vendido por separado, para ampliar la automatización del producto. Puede utilizarse para encender una luz de garaje, una luz intermitente o accionar una traba eléctrica, entre otros, mediante las salidas "TRAVA", "LUZ GARAGEM" o "SINALEIRA";

Sinaleira / *Luces intermitentes*

O relé ficara ativado o tempo todo e somente desativará quando o portão acabar de fechar. Ficará desligado com o portão parado e fechado.

El relé quedaba activado todo el tiempo y sólo se habia apagado cuando el portón terminó de cerrar. Se apagó con el portón parado y cerrado.

Luz garagem / *Luz garaje*

O relé ficará ativado o tempo todo e desativará somente 2 minutos depois do portão fechar completamente. Depois ficará desligado com o portão parado e completamente fechado.

El relé se ha activado todo el tiempo y se ha desactivado sólo 2 minutos después de que el portón cierre completamente. Después se apagó con el portón parado y completamente cerrado.

Trava / *Traba*

O relé ativará na abertura do portão durante dois segundos depois que um comando for dado e ele estiver completamente fechado. Quando ele estiver configurado neste modo, a central atrasa a abertura do portão em 1s, para dar tempo de destravar a trava elétrica. No fechamento, 2 segundos antes de chegar ao sensor de fim de curso, a trava é novamente acionada e desliga após chegar ao sensor.

El relé se activó en la apertura del portón durante dos segundos después de que un mando es dado y está completamente cerrado. Cuando se configura en este modo, la central retrasa la apertura del portónen 1s, para dar tiempo para desbloquear el bloqueo eléctrico. En el cierre, 2 segundos antes de llegar al sensor de fin de carrera, el bloqueo es nuevamente accionado y apaga el sensor.

Termo de garantia

Término de Garantía

1. Todas as partes, peças e componentes do produto são garantidos contra eventuais vícios de fabricação, que porventura venham a apresentar, pelo prazo de 1 (um) ano – sendo este de 90 (noventa) dias de garantia legal e 9 (nove) meses de garantia contratual –, contado a partir da data da compra do produto pelo Senhor Consumidor, conforme consta na nota fiscal de compra do produto, que é parte integrante deste Termo em todo o território nacional. Esta garantia contratual compreende a troca gratuita de partes, peças e componentes que apresentarem vício de fabricação, incluindo as despesas com a mão de obra utilizada nesse reparo. Caso não seja constatado vício de fabricação, e sim vício(s) proveniente(s) de uso inadequado, o Senhor Consumidor arcará com essas despesas.

2. A instalação do produto deve ser feita de acordo com o Manual do Produto. Caso seu produto necessite a instalação e configuração por um técnico capacitado, procure um profissional idôneo e especializado, sendo que os custos desses serviços não estão inclusos no valor do produto.

3. Constatado o vício, o Senhor Consumidor deverá imediatamente comunicar-se com o Serviço Autorizado mais próximo que conste na relação oferecida pelo fabricante – somente estes estão autorizados a examinar e sanar o defeito durante o prazo de garantia aqui previsto. Se isso não for

respeitado, esta garantia perderá sua validade, pois estará caracterizada a violação do produto.

4. Na eventualidade de o Senhor Consumidor solicitar atendimento domiciliar, deverá encaminhar-se ao Serviço Autorizado mais próximo para consulta da taxa de visita técnica. Caso seja constatada a necessidade da retirada do produto, as despesas decorrentes, como as de transporte e segurança de ida e volta do produto, ficam sob a responsabilidade do Senhor Consumidor.

5. A garantia perderá totalmente sua validade na ocorrência de quaisquer das hipóteses a seguir: a) se o vício não for de fabricação, mas sim causado pelo Senhor Consumidor ou por terceiros estranhos ao fabricante; b) se os danos ao produto forem oriundos de acidentes, sinistros, agentes da natureza (raios, inundações, desabamentos, etc.), umidade, tensão na rede elétrica (sobre tensão provocada por acidentes ou flutuações excessivas na rede), instalação/uso em desacordo com o manual do usuário ou decorrentes do desgaste natural das partes, peças e componentes; c) se o produto tiver sofrido influência de natureza química, eletromagnética, elétrica ou animal (insetos, etc.); d) se o número de série do produto tiver sido adulterado ou rasurado; e) se o aparelho tiver sido violado.

6. Esta garantia não cobre perda de dados, portanto, recomenda-se, se for o caso do produto, que o Consumidor faça uma cópia de segurança regularmente dos dados que constam no produto.

7. A AGL não se responsabiliza pela instalação deste produto, e também por eventuais tentativas de fraudes e/ou sabotagens em seus produtos. Mantenha as atualizações do software e aplicativos utilizados em dia, se for o caso, assim como as proteções de rede necessárias para proteção contra invasões (hackers). O equipamento é garantido contra vícios dentro das suas condições normais de uso, sendo importante que se tenha ciência de que, por ser um equipamento eletrônico, não está livre de fraudes e burlas que possam interferir no seu correto funcionamento.

8. Em caso de dúvida sobre o processo de logística reversa, entre em contato conosco pelos telefones (11) 4293-0939 (de segunda a sexta-feira das 07 ás 18h) ou através do e-mail sac@aglbrasil.com.

9. LGPD – Tratamento de dados pela AGL : a AGL não acessa, transfere, capta nem realiza qualquer tipo de tratamento de dados pessoais a partir deste produto. Sendo estas as condições deste Termo de Garantia complementar, a AGL S/A se reserva o direito de alterar as características gerais, técnicas e estéticas de seus produtos sem aviso prévio. Todas as imagens deste manual são ilustrativas. Produto beneficiado pela Legislação de Informática.

1. Todas las partes, piezas y componentes del producto están garantizados contra eventuales vicios de fabricación, que puedan presentarse, por el plazo de 1 (un) año - siendo éste de 90 (noventa) días de garantía legal y 9 (nueve) meses de garantía contractual, contados a partir de la fecha de la compra del producto por el Señor Consumidor, conforme consta en la factura de compra del producto, que es parte integrante de este Término en todo el territorio nacional. Esta garantía contractual comprende el cambio gratuito de partes, piezas y componentes que presentan vicio de fabricación, incluyendo los gastos con la mano de obra utilizada en esta reparación. En el caso que no sea constatado vicio de fabricación, y si vicio(s) proveniente(s) de uso inadecuado, el Señor Consumidor será responsable de estos gastos.

2. La instalación del producto debe ser hecha de acuerdo con el Manual del Producto y/o Guía de Instalación. En el caso que su producto necesite la instalación y configuración por un técnico capacitado, busque a un profesional idóneo y especializado, siendo que los costos de estos servicios no están incluidos en el valor del producto.

3. Constatado el vicio, el Señor Consumidor deberá inmediatamente comunicarse con el Servicio Autorizado más cercano que conste en la relación ofrecida en el sitio www.aglbrasil.com, pues que exclusivamente estos están autorizados a examinar y sanar el defecto durante el plazo de garantía aquí previsto.

4.En el caso sea constatada la necesidad de la retirada del producto, los gastos derivados, como las de transporte y seguridad de ida y vuelta del producto, quedan bajo la responsabilidad del Señor Consumidor.

5. La garantía perderá totalmente su validez en la ocurrencia de cualesquiera de las hipótesis a continuación:

a) si el vicio no es de fabricación, pero si causado por el Señor Consumidor o por terceros extraños al fabricante;
b) si los daños al producto son oriundos de accidentes, siniestros, agentes de la naturaleza (rayos, inundaciones, desprendimientos, etc.), humedad, tensión en la red eléctrica (sobretensión provocada por accidentes o fluctuaciones excesivas en la red), instalación/uso en desacuerdo con el manual del usuario o derivados del desgaste natural de las partes, piezas y componentes;
c) si el producto ha sufrido influencia de naturaleza química, electromagnética, eléctrica o animal (insectos, etc.);
d) si el número de serie del producto ha sido adulterado o rayado;
e) si el aparato ha sido violado.

6. Esta garantía no cubre la pérdida de datos, por lo tanto, se recomienda, si es el caso específicamente del producto, que el Consumidor haga una copia de seguridad regularmente de los datos que constan en el producto.

7. AGL no se hace responsable por la instalación de este producto, y también por eventuales intentos de fraudes y/o sabotajes en sus productos. Se recomienda que el Señor Consumidor mantenga las actualizaciones del software y

aplicaciones utilizadas en día, si es el caso, así como las protecciones de red necesarias para protección contra invasiones (hackers). El equipamiento está garantizado contra vicios dentro de sus condiciones normales de uso, siendo importante que se tenga consciencia de que, por ser un equipamiento electrónico, no está libre de fraudes y violaciones que puedan interferir en su correcto funcionamiento.

8.Si tiene alguna pregunta sobre el proceso de logística inversa, contáctenos al +55 (11) 4293-0939 (de lunes a viernes de 7 a.m. a 6 p.m.) o a través de -mail sac@aglbrasil.com.

9. LGPD - Ley General de Protección de Datos Personales: AGL no accede, transfiere, captura ni realiza ningún otro tipo de tratamiento de datos personales de este producto. Siendo estas las condiciones de este Término de Garantía complementaria, AGL S/A se reserva el derecho de alterar las características generales, técnicas y estéticas de sus productos sin previo aviso. Todas las imágenes de este manual son ilustrativas. Producto beneficiado por la Legislación de Informática.

Comprador/*Comprador:* _____

Endereço/*Dirección:* _____

Cidade/*Ciudad:* _____ CEP/*CP:* _____

Revendedor/*Vendedor:* _____

Data da compra/*Fecha de compra:* ____/____/____ Fone/*Telefono:* _____

Identificação do produto/*Identificación del producto:* _____